

Forord

NoSSinK (Nordisk Sprog og Sprogforståelse i de nye Kommunikationsformer) var navnet på et forskningsnetværk finansieret af NordPlus Sprog- og Kulturprogram og Netværket for de Nordiske Sprognævn. Netværket var et resultat af en arbejdsgruppe nedsat i 2010 af Netværket for de Nordiske Sprognævn. Konklusionen på dette netværks arbejde var at der i høj grad manglede forskning inden for feltet *sproget i de nye medier* i samtlige nordiske lande. Derfor tog Dansk Sprognævn initiativ til at søge om midler til et nordisk forskningsnetværk der skulle skabe et overblik over eksisterende nordisk litteratur og forskning om sproget i de nye kommunikationsformer, være mødested for nordiske forskere med området som forskningsfelt og tilvejebringe ny forskning inden for emnet. Midlerne blev bevilliget, og i august 2011 blev NoSSinK-netværket oprettet og løb til april 2013.

NoSSinK-netværkets deltagere var forskere fra forskellige institutioner i de nordiske lande, nemlig fra Dansk Sprognævn, Göteborgs universitet, Höskolan Väst, Språkrådet i Sverige, Universitetet i Oslo og NTNU i Trondheim:

- Randi Alice Nilsen (NTNU, Trondheim)
- Mari Nygård (NTNU, Trondheim)
- Ruth Vatvedt Fjeld (Universitetet i Oslo)
- Maia Andreasson (Göteborgs universitet)
- Sylvana Sofkova Hashemi (Högskolan Väst)
- Susanna Karlsson (Språkrådet i Sverige)
- Bodil Aurstad (Nordisk Sprogkoordination).
- Ole Ravnholt (Dansk Sprognævn)
- Marianne Rathje (Dansk Sprognævn, leder af netværket)¹

Netværkets arbejde mundede ud i en rapport (NoSSinK 2013, se også Rathje & Ravnholt 2013) og en afsluttende konference. Således afholdt NoSSinK-netværket et symposium i Dansk Sprognævns lokaler i København den 11.-12. april 2013 som afslutning på NoSSinK-projektet. På symposiet var der oplægsholdere fra Norge, Sverige og

Danmark, og hovedtaler var Mark Sebba fra Lancaster University med oplægget *Potential at the edge: from monolingualism and orthography to multilingualism and writing*.

I denne konferencerapport bringes 7 af symposiets foredrag i artikel-form. Konferencerapporten indledes med 3 artikler som beskriver mulighederne og begrænsningerne ved at indsamle data til brug for undersøgelser af sproget i de nye medier i sektionen *Korpusindsamling*. Vi har brug for data til at undersøge sproget i de nye medier, men indsamlingen af dem bliver besværliggjort af forskellige lovmæssige forpligtelser, hvilket har ført til at forskningen på området er begrænset i de nordiske lande. Denne problemstilling, og evt. løsninger af den, ses fra en hhv. dansk, svensk og norsk synsvinkel i artiklerne *Hvordan kan man undersøge sproget i de nye medier?* af Sabine Kirchmeier-Andersen, *Att utforska språket i gamla och nya medier - så gör vi i Sverige* af Rickard Domeij og *Korpus fra nye medier – muligheter og begrænsninger* af Torbjørn Breivik.

Konferencerapportens anden sektion, *Sprog og interaktion i de nye medier*, indledes med Jenny Myrendals artikel *Från meningspotential till situerad betydelse: ordbetydelseförhandling i forumdiskussioner på webben*. I artiklen anskueliggør Jenny Myrendal hvordan deltagere på diskussionsforummet *familjeliv.se* forhandler ords betydninger, dvs. sætter spørgsmålstejn ved eller problematiserer et ordvalg og dermed flytter fokus fra sagen til det metasproglige plan.

I Tina Thode Hougaards artikel *Sproget til billederne i de sociale medier* er der fokus på hvordan ord og billeder på de sociale medier understøtter hinanden når brugerne skriver på Facebook, Twitter og Instagram, dvs. hvordan visuel kommunikation og sproglig kommunikation fungerer sammen i disse medier. Tina Thode Hougaard kommer med et lingvistisk bud på hvordan brugen af visuel kommunikation påvirker sproget i de sociale medier, og hun stiller spørgsmålet: ”Bliver sproget påvirket af billederne?”

Artiklen *Facebook og dannelsen af praksisfællesskaber* af Astrid Westergaard stiller spørgsmålet om computermedieret diskurs på nettet blot er mundtlig sprogbrug overført til det nye skrevne medie, eller om computermedieret sprogbrug repræsenterer kvalitativt nye former for tekst. I artiklen analyseres indsamlede mundtlige data samt

skriftlige data fra Facebook fra et igangværende projekt om forholdet mellem mundtlighed og skriftlighed i computermedieret sprog. Artiklen viser hvordan unge flersprogede forholder sig sprogligt til hinanden og deres egen flersprogethed, hvordan kode- og registervalg træffes, og hvordan gruppeinterne normer er afgørende for denne proces.

I konferencerapportens sidste artikel, ”*Jo häjjo, ha du vari å fiska någi Åå då?*” – *ålänningars dialekt och identitetsskapande på Facebook, i e-post och i sms-meddelanden* undersøger Julia Kimell hvordan unge voksne ”ålänningar”, dvs. personer fra Åland som er en selvstyrende, svensktalende øgruppe i Østersøen som hører til Finland, bruger dialektale træk på Facebook, i sms og e-mail, og de nationale og regionale identiteter de her udviser i interaktion med andre ålänningar. Identifierer de sig mest som ålänningar eller som svenskere eller finner?

Rapporten bidrager alt i alt til at belyse sproget i de nye medier fra en nordisk, korpuslingvistisk og interaktionel vinkel, og det er vores håb at den må inspirere til yderligere forskning på området – det behøves!

Tak til fagfællebedømmere og udenlandske korrekturlæsere.

God læselyst!

Odense, december 2014

Marianne Rathje

NOTER

- 1 Ylva Hård af Segerstad fra Göteborgs Universitet og Helge Dyvik fra Universitetet i Bergen deltog i det første netværksmøde, men trådte derefter ud af netværket.

LITTERATUR

- NoSSinK (2013): *Netværksrapport. Nordisk sprog og sprogforståelse i de nye kommunikationsformer*. København: Nordisk Sprogkoordination.
- Rathje, M. og O. Ravnholt (2013): „NoSSinK - Nordisk Sprog og Sprogforståelse i de nye Kommunikationsmedier. En netværks- og projektpræsentation“, i: I. Schoonderbeek Hansen, T. Thode Hougaard & P. Widell (red.): *14. Møde om Udforskningen af Dansk Sprog*, Aarhus Universitet, s. 355-372.